

### «سیزیوشن عرصه اندیشه»

از فراز قله اندیشه آمد پیر عشق  
تا به رقص آرد زمین از باده شبگیر عشق  
بانگاه آفتاب الود آمد چون سحر  
تا برآفروزد چراغ روز با تدبیر عشق  
در پیکاهی سبز می‌اید ز میدانگاه نور  
سیزیوشن عرصه اندیشه با شمشیر عشق  
تا رهفت اقلیم گردون یکنفرد چون آفتاب  
بز سمند آسمان پیما برآید پیر عشق  
می‌توان با پای دل تا قله خورشید رفت  
برستیغ آسمان زد بالک تکیر عشق  
نقشه پرگار هستی آخرین دورش فناست  
دور پایانی نازد مهر عالمگیر عشق  
آیش از سرجشمه خورشید می‌جوشد به دل  
هر که در آینه جان پنگرد تصویر عشق  
خواب دیدم شب فروزان است از نور شهاب  
در کمان کهکشان سوزان هزاران تیر عشق  
آسمان شد صد دهان فربیاد بر بام زمان  
از کدامین سو برآمد کوکب تقدیر عشق  
هر هجایی از کلام عشق موجی خونفشنان  
در کتاب سرخ دل من خواندهام تفسیر عشق

دکتر منوچهر اکبری

# امام در آنکه شعر اتفاقات

گردایل دیگر این پیوند: انتخاب کلمه عشق به عنوان قافیه و بعد استخدام و کاربرد تصاویر و تعبیری که خلاف عادت جاری آن، کلمه است.

قبل از انقلاب «عشق» از آن کلماتی بود که نه تنها از لوث وجود طاغوت جان سالم بدر نبرد و متناسفانه بسیار هم بازیچه قرار گرفته بلکه عشق را از آن تقسیم و حرمت پایین کشیدند و با زاری و منحط کردند. عشق را بهانه کردند و شهوت و فساد را ترویج کردند و اگر انقلاب نمی شد، نمی دانیم که امروز جوانان ما حتی با کلمه «عشق» هم آشنا بودند و می توانستند املای این کلمه را صحیح بنویسند یا خیر. اگرچنان بیش می رفت و این چند مثال از انقلاب تحول فرهنگی حاصل نمی شد «لاؤه»<sup>(۱)</sup> که اغلب جوان علاقه حیوانی و شهوانی و تحفظ غرب بیگانه با عشق ایجاد می کرد کلام حتی نویسنده‌گان و اهل قلم هم شده بود. تا چند دهه پیش از انقلاب سرد و گرم روزگار نچشیده. اصولاً برگزاران توباره عشق به میانه اند و میتوانند صعب.

باید شاعر بتواند با طرحی بولوین که میگفت زنگ باشند را ایجاد کند  
ستم ناجاوندران و عشق مانند آن را ایجاد کند به پیشنهاد ام معنای  
اصلی خود خارج شده اند تجاه بدهند. شاعر بولوین تبلیغ و کلامات  
عناصر عمومی را و مکافی تر نمایند تا در اینجا از اینها برخوبی کنم  
ناهلان منشی تر است. عشق از جمله کلمات و عبارت هایی است که  
زمان پذیر نسیب نمیگیرد در بیرون و بیرون و با خود و با خود فرن  
نمیگیرد. بدین این منشار بین این عبارات میگذرد اینکه اسرار  
ما حداقل تلخی زندگی و خیال را میگذرد. عشق هم حوارد است  
شاعر بولوین شایستگی (برآورده و محابا) را اینکه بروی برباد  
رفته باشد را برگزینیده باشندسته به عنوان اختبار بیخت.  
از ویزگیهای معرفتی این بولوین میگذرد جملات و مبارزه  
پیشنهاد و توان قوی بود. این بولوین و شایستگی سایر است. این  
این تزلیف هم شاعر توان و شایستگی خوشی را با خلق این نسوزدها  
آنایت کرده است.

هزار هله الدین سیاه و قص روش زمین از پنجه خود عشق نهاده  
آفتاب الوده / افروخته برابع روزه تیکش هنگ / سرمه شیرینه  
اندیشه / گذر از هفت آفتاب گردواره سرمه ایمان یکما / گامه دل  
تاقله خورشید رفتن / ستیغ استیغ / مکالمه کبیر / شیخ / نیزه / از  
هستی / دور فنا / سرچشمۀ خورشیده تصویر شد / ایمان که خسنه  
صد دهان فریاد / کوکب تقدیر عشق / کلپ عز خ دل / نفسیه شدن  
۷- از جهت هماهنگی بین محور لغایتی را به گفته شعری  
است قوی و هماهنگ؛ مثلاً شاعر در این مطلب:

تاز هفت اقلیم گردون بگنبد چون آفتاب  
بر سمند آسمان پیما برآید میر عشق  
علت برآمدن و سوارشدن افتباگونه میر عشق را بر سینه آسمان  
پیمه گذر از هفت اقلیم گردون می داند. که در این بیت تمام هشت  
و کلمات مثل زنجیری به هم بافته شده هماهنگی چشمگیری  
الحاد کده است.

شاعر د بست آخر

هر هجایی از کلام عشق موجی خونفشن  
در کتاب سرخ دل، من خوانده‌ام تفسیر عشق  
همان تعبیر و تعریف معروف مولانا در آغاز *(نی‌نامه)* یعنی  
خوینیں بودن راه عشق را به زبان دیگر بیان کرده است. شاعر در  
مصرع *(هر هجایی از کلام عشق موجی خونفشن)*، کلام عشق  
را خوینیں می‌داند و نوعی مبالغه شاعرانه را در بیان این راه خوینیں  
پیکار برده است. یکی اینکه حتی هجایی عشق را نه تنها یکی از  
هیچ‌گاه‌ای بلکه بطور مطلق *(هچ‌جای)* کلام عشق را خوینیں می‌داند.  
شاعر اگر در این مصرع کلمه *(موج)* را نمی‌آورد بدیگر از این

باروری شعر را کاسته بود. در آن صورت چنین می‌شد: هر هجایی از کلام عشق هجایی خونفشنان است یا همه هجاهای کلام عشق خونفشنند. اما وقتی قبل از خونفشنان کلمه موج را اورده است شعر را رونق دیگر بخشیده و هماهنگی چشمگیری بین عناصر و تصاویر شعر، حساس کرده است.

تم<sup>(۲)</sup> یا جریان اصلی و یا موضوع عشق است که با صحنه‌سازی و پرداخت جنبی که بواسطه تخيّل بارور شاعر ایجاد شده همانهنج می‌شود همانهنجی دیگر در محور افقی این بیتِ کتاب سرخ دل و خوشنده تفسیر عشق از این کتاب است و در کل بین هجاء، کلام عجمی و کتاب سرخ، دل، تفسیر خوشنده، پیوندی قوی و مناسب ایجاد شده است، بدانگونه که برداشتمن حتی یک کلمه موجب گشستن این وسیله‌ای را خواهد شد. باید گفته؛ در اکثر آیات این همانهنجی

نیز در تمام این استایل شعر از جهت افقی هماهنگی باشد،  
که در متن همچنانکه شعر را در محور عمودی تضمین  
نمایند. این امر ممکن است باشد که در اینجا نیز مذکور نگشت.

«امروز بخوبی و انقلاب بیامن است که توسط آن سبزیوشن عرصه اندیشه» با میانگین هر ده طلاق رفیع رو.

در نتیجه دیگر عروق شایسته‌ای است که بر پناه خیال در این سیاست‌گذاری امده است و آن امکان اتحاد چون را نداشتی است؛ اما در نهایت می‌توان «مشق» را چاکه سترین گویند.

«پس کلام تو»  
نماید از شب خوبیوش یا تو صحبت کرد  
ز عقا، قائله الیش یا تو صحبت کرد  
شکوه، روح تو را داشمنت نمی‌دانست  
اگر و حشت و تشویش، یا تو صحبت کرد

نه بزرگ تو از آفتاب لبریز است  
حطایست از شب و سردیش با تو صحبت کرد  
حضور روشن特 آینه شکیبایی سنت  
همینشه می شود از هویش با تو صحبت کرد

دل از تلاوت وحی کلام تو پنداشت  
که جبرئیل دمی پیش با تو صحبت کرد  
تو محو ذذهب عشقی و هیچ جایز نیست  
از این جماعت بدکش با تو صحبت کرد  
دله گرفته و شاسته ملامت نیست

اگر که بیشتر از بیش با تو صحبت کرد  
سید محمود ثابت (شهیل)  
یکی از صمیمانه ترین غزلهایی که به مناسبت دوازدهم بهمن  
(ورود حضرت امام) سروده شده است، شعری است با نام وحی کلام  
تو سروده شیخی محمود ثابت سهیل». اگر قرار باشد شناسنامه این

که کلام تو در آن پدید می‌آورد، علت این تأثیرگذاری را تا حدی فهمیده؛ یا بهتر است بگوییم دل، لز خواندن و تلاوت کلام توبه تأثیرگذاری آن «بو» برد. در طرف دیگر این قضیه می‌گوید: علت این نفوذ کلام تو این بود که اندکی پیش جبرئیل با تو سخن گفته است. این هماهنگ و تناسب اگر تخیلی هم باشد بسیار قابل توجه و شاعرانه است و نمونه‌های دیگر...

۹- شعر از جهت نفوذ شاعر در قلمرو مجاز یا قفتر شاعر در شناخت توان و ظرفیت کلمات و قفترت پیوند واژگان، از خانواده‌های مختلف و حتی در مواردی خارج از عادت جاری زبان دارای شواهدی است. مثلاً کلمه «تلاوت» در زبان معمول برای قرآن به کار می‌رود ولی شاعر این تخصیص را از حوزه قرآن برداشته و در حوزه کلام غیرقویان به کار برده است اتفاقاً در همین مصطلح خروج از سنت جاری زبان را با «وحی» هم انجام داده است. وحی معمولاً در رابطه با پیغمبر و خداوند به تاریخ می‌رود اما شاعر تلاوت وحی کلام را مردگان امام (رسانه) کاربرده است. یا در این ترکیب = فرعقل فاصله اندیش» فاصله معمولاً برای زبان بعد و مسافت به کار می‌رود و شاعر این کاربرد را گسترش داده اثرا برای «عقل» که یک تعییر تحریری است به کار گرفته است.

زیبی دیگر این تعبیر کلمه «اندیش» است که صورت شاعرانه و لطفی «حصنه گری» است که در زبان رایج به قارئ می‌رود. کاربرد منصب در غیر متنی رایج آن اگر در قلچ شعرای دیگر قلچ از این هم بد کار رفته باشد «دروفع نوع رسانشی است برای این کلمه زیر مقاله «حصنه گری» داشتم این اقتلاط کلمه مذهب و مذهبی صورتاً برای دین و دینای به کار گرفته اما شاعر تحت تأثیر رواج کلمه مذهب در دوران بعد از اقتلاط اثرا به کار برد و است. کاربرد «هیچ» به معنی اصل‌آل‌ولیداً نیز نقش محکمنزال این دو تعبیر کرد. در این مصطلح:

«تو منو منصب عشقی و هیچ خلی نیست»

### «روانه بی انتهای»

آغاز شد ترانه بی انتهای ما  
پیچید در زمانه سخن میانی ما  
درین اگر کشند عوای جویی  
خیزد هزار ناله و هجر بندای ما  
اگر بیگاه کن که رحون نتشن بسته است  
بر اوج قله‌های خطوط جانی پای ما  
مانند همراهی همه در وادی نخست  
جز رایه‌ها تمامد کسی در قفاي ما  
ما رو به افتتاب سفر می‌کنیم و بس  
زیتروی در فضاست همه سایه‌های ما  
کرو او حسر تا که زیگانه هم ریود  
در این میانه گوی ستم آشناي ما  
شد پاره پاره پیرهن سرخ لاله‌ها  
ابر سیه گریست به داغ عزای ما  
بنگر چگونه عاطقه از دست می‌رود  
ای اوی اگر زیای نشینیم واي ما  
از خار راه و ظلمت وادی غمین میاش  
حضر است در طریق طلب رهنمای ما  
عمر قصیده گویی چماران دراز باد  
کوتاه کن دگر غزل ماجراجای ما  
هر چند این غزل به نهایت رسید لیک  
آغاز شد ترانه بی انتهای ما  
قصیر امین بور  
غزل هر آن بی انتهای» که به تعییر شاعر غزل ماجراجای ماسته

شعر را ورق بنیمه اساسی ترین ویژگیهای آنرا بینین قرار برمی‌شماریم:  
۱- انتخاب عبارت بلند (با تو صحبت کرد) که از جهت نقطیت تقریباً نصف هر مصطلح را دربرگرفته و عبارتی است ماء خود از زبان رایج امروز که یکی از علل ایجاد جو صمیمی در شعر شده است (به عنوان دلیل غزل).

۲- از جهت ایجاد مضامین آشنا با زبان مردم و استفاده از تعبیر و عناصری با همان ویژگی از آن جمله است: اگر زوحشت و تشویش با تو صحبت کرد/ همیشه می‌شود از خویش با تو صحبت کرد/ که جبرئیل دمی پیش با تو صحبت کرد/ از این جماعت بد کیش با تو صحبت کرد/ دلم گرفته و شایسته ملامت نیست - اگر که بیشتر از پیش با تو صحبت کرد و...

۳- از جهت موسیقی درونی که یکی از روشنایی ایجاد و طبیع انگیز کردنش کاربرد حروفی است هم او را یا کاربرد کلماتی با صوت‌های همخوان است، می‌توان این نمونه‌ها را ایجاد و شنید. حضور روشنات آینه شکیبایی است.

همیشه می‌شود از خویش با تو صحبت کرد  
کاربرد کلماتی چون روسن / شکیبای / همیشه / می‌شود از خویش / ... ایجاد موسیقی درونی کرد و است.  
۴- از جهت ویژگی های زبانی «موضع گلمانی چون: نیاید / سردیش / همیشه / می‌شود / مظاہر / جلیل / همیش / بدکش / دلم گرفته / را جنای از تعبیر و عناصر شعری می‌توان بدانند. هزار جهت خلاق تعبیر و ترکیبات قلچ توجه موارد زیر را من وان پادشاهی.

الف- قلچ فاصله اندیش = عشق فاصله اندیش با تو صحبت کرد  
ب- دل افتتابه لبریزیه دل = دل بر زید تو از آفتاب لبریز است.  
ج- حضور روسن و آینه شکیبای = حضور روشنات آینه شکیبای است.

د- تلاوت وحی کلام = دل از تلاوت وحی کلام تو بغلشته  
ه- محو منصب عشق = محو منصب عشق و محب جانی  
نیست.

و- شایسته ملامت = دلم گرفته و شایسته ملامت نیست.  
عاز جهت کاربرد تعبیر و عناصر تعبیری:  
عقل فاصله اندیش / شکیه رون / حضور روسن / آینه شکیبای /  
وحی کلام / محو مذهب / منصب عشق / جمله‌تبدیل / شایسته  
لامت /

۷- از جهت زرف ساخت و درونهای ملی رخ، کوتاهی شعری است پرمایه و غنی.  
۸- از جهت هماهنگی محورها (محور افقی و عمودی) شعری است قوی. مثلاً در محور افقی چند بیت راز از جهت هماهنگی محورها مورد تقد و بررسی قرار می‌دهیم.

در این بیت:  
«شکوه روح تو را دشمنت نمی‌دانست  
اگر زوحشت و تشویش با تو صحبت کرد»  
در یک طرف این معادله شاعرانه آمده است: اگر دشمن با تو از وحشت و تشویش صحبت کرد، اگر دشمن خواست ترا از شب و ترس و اضطراب بترساند علی داشته است. در مصطلح اول شاعر علت این کار جاهلانه و نادرست دشمن را چنین بیان کرده است: شکوه روح تو را دشمنت نمی‌دانست. و این علت است قابل قبول برای توجیه عمل نادرست و جاهلانه دشمن و طرف دوم معادله است.

یا در این بیت: دل از تلاوت وحی کلام تو بنشاشت - که جبرئیل دمی پیش با تو صحبت کرد. در یک طرف این قضیه سازی شاعرانه پنشاشتن دل از تلاوت وحی کلام توست، یعنی دل از فحوا و تأثیری

از جهت تعابیر جدید به تنوونهای زیر می‌توان اشاره کرد:  
 جز سایه‌ها نماند کس در قلای ما / چگونگی از دست رفتن  
 عاطفه / و نیز رو به آفتاب سفر کردن.  
 این بیت از جمله ایات حملس غزل «ترانه بی انتهاء» می‌باشد.  
 آنکه نیگاه کن که زخون نقش بسته است  
 بر اوچ قله‌های خطر جای پایی ما

**«تحصیل اشارات»**  
 خرق بوشان به وجود توجیهات کنند  
 وکی خیر تو در آنسوی سماوات کنند  
 پارسیان سفر کرده در آفاق شهود  
 در نسیم مثیرات تو مناجات کنند  
 لیشی اینجه بیشانی تو هر شب و روز  
 مام و هور سخن تفاصیل ملاقات کنند  
 بیش به یک همراه شرائی چشم نبرند  
 گرچه صدمه‌ای توصیل اشارات کنند  
 بعد از این حکمه‌های نیز به موصیل حیات  
 عشق را با نفس صیر یو ایک کنند  
 فسیلان چون زتماشی تو فلاح گوئند  
 بعد از این سرط نتیجه‌من سوک این باشد  
 که خلاصه‌ی نگاه تو مراعات کنند

**«تحصیل اشارات»** نام غزل دیگری است که توسط «رکیا اخلاقی»  
 اخلاقی (پسرانه، حضرت ابی‌الرہم) سروده شده‌است. غزل تحصیل  
 اشارات را متألفی عرفانی بیرون می‌نماید.  
 ۱. وجود هایزیری، از زبان مردم و خی، رایج بین آنها تا حدی  
 زبان شعبی، اصیلی ترند. این جمله‌ای: «کفر خیر کسی  
 کردن / سفر بدن / مناجات کریں / تفاصیل ملاقات کردن / بی به  
 چیزی بدن / ای ایت کم خود / من ایعت کردن / ارungan بدن /»  
 شاعر با قدرت و تیاستی، این قوایسته این تعابیر را در دل شعر به  
 لحیو بینجاذب که چوچکیز غریب منی در ذهن خواننده ایجاد نکند.  
 ۲. از جمله عناصر هر فرشت شعر: ذکر، مناجات، اشراف، غمزه

در دل گونه‌ای است به زبان شعر از جریانهای انقلاب. از جهت وجود تصویر و ایجاد تشبیهات شاعرانه قوی و پاور اس، زبان شعر صمیمی است شاعر کوشیده است از زبان رایج و سنت جاری زبان استفاده کند. در بعد هماهنگی محورهای افقی و عمودی در آن نوعی همخوانی دیده می‌شود. در یک بیت شاعر تهدید می‌کند اگر در بند کشند نوای نوید صحیح را، یعنی تگذارند نوای نوید صحیح به گوش ما برسد ما در اعتراض به این ممانعت و محرومیت بانگ و فریاد برمی‌آوریم و هزار تاله از هر بند برمی‌کشیم. دو بیت دیگر این روحیه اعتراض و مقاومت و فریادگری را با نوعی خوف از کامنه راه درهم آمیخته است آنچه که گوید:

مانند همراهان همه در وادی نخست  
 جز سایه‌ها نماند کس در قلای ما

البته اگر این بیت را جنین صلبی کنیم فرآن صورت به نظر و هدف شاعر نزدیکتر شده‌اند. مکوین اگرچه به علت سختی واه و مشکلات و مصائب هزار اهل هم از خاتمه مسیر وamanند، اما مادر حالی که کسی همراه ما نیوید باز زده را مامه دلیلیم که تو این صورت ناهمانگی فوق را هم از بین بوده‌اند.

در بخش پایانی شعر، شاعر باز به اطاعت و قبول دستورات خضر در طریق طلب حکم می‌کند و بسیار شاعرانه و شاعری و امیف به جان اعلم دعا می‌کند،

عمر قصیده‌گویی جهادان هزار نلا  
 کوهه کن دکر غزل ماجراهی ما

شاعر قصیده و غزل را که از قوایه شعری قدر داده شده است. خرافت دیگر و کاجدی در پس برده هر این بیت، کاربرد کلمه دراز، برای قصیده و کلمه کوتاه برای غزل است. چون قصیده پیشتر و درازتر از غزل است، همین درازی و کوتاهی نیز دقت و مدقق شاعر را ثابت می‌کند؛ بخصوص که شاعر گویند واقعی را تمام می‌داند؛ زیرا که او شاعر را به سرایش این قصیده و افلاحته امانت  
 حسرت از است رفتی عاطفه موجیم در خلاصن شاعر و هواداری عاطفه می‌شود. نکته زیاد و قابل تعلیم این است که استمرار چهت و حرکت انقلاب را در سال غربی طرف نور و روشن و ایثار می‌بیند و این حقیقت را بسیار شاعرانه بیان کرده است؛ تصویر سوی دیگر سوک ابر سیاه در داغ و عزایی پاره پاره هشت پیره هن سرخ لاله هاست



را از امام چاپ نکرد و پس از آن نمونه‌هایی دیگر از اشعار عرفانی آن عارف در اختیار عموم قرار نگرفته همه تعجب می‌کردند که امام اهل شعر باشد تا آنجا که بعضی از خشک مفرزان متوجه از اینکه از امام آثاری به نام سبیوی عشق یا باده عشق و... چاپ شود و از این بُعد شخصیت امام حرف بزنند چندان راضی نیستند.

۵- به لحاظ کاربرد واژگان و عناصر خاص، روح غالب با ایات زمینه‌هایی عرفانی امام است. در بیت زیر شاعر تلاش کرده است

بدانیات رمندانه‌ای فلسفی امام بپردازد:

بعد از این حکم‌گیران نیز به سرفصل حیات

عشق را نیز سبز تو ایات کنند

مناسک و عبارات زیرین هماند شواهد مناسبی بر ایات زمینه

و بعد عرفانی ایشان باشد.

عنای این که این سایه‌ها شعر کرده در آفاق شهود در نسیم

صلوات امام / مردم / عوام / بیکه عشق اتفاق وی / مراعات کردن

نهاده می‌شوند که امام سیوان شرط نخستین سلوک / و مهابات

خرقه و بروز وجود او

و از احتمال کاربرد این اصطلاح اطمینان شعر نموده‌های بسیاری را

می‌توان بدل کرد: میان میلادات و میثاقات / پرور، ماه و خورشید /

جسم و ذمہ و اشارات / همه و سوچه

۶- از لحاظ عقده‌نگی محورها شعری انتخاب یکدست و پرناخته

و سفاف.

۷- اینست این تأثیرد کلمه «اشایت» است که از این مصطلح

ایهام برخورد راست زیرا هم به اشاره‌های سخنی و سلوک

بر عین تکرید و همچو به «اشایت» که این کتاب بعنی سیما است.

### «کرامات نورانی»

حاله روزانه سه هزار شدهم از

دلم تبدیل چراغی شده است

و میمان شدات عطفش می دهد

شکست است مهمنش جشم تو

بنارا بر اصل خماری نهاد

زیور آنکه این چشم تو

بر این مشق های رنده است

شب شعر عرفانی چشم تو

توبی قطب روحانی جان من

منم سالک فانی چشم تو

دلم نیمه شیها قدم می زند

در آفاق بارانی چشم تو

شفا می دهد آشکارا به دل

اشارات پنهانی چشم تو

هلا تو شرة راه دریادلان

مفاهیم طوفانی چشم تو

مرا جذب آین آینه کرد

کرامات نورانی چشم تو

از این پس مرید نگاه تقام

به آیات قرآنی چشم تو

حسن حسینی

غزل برگزیده دیگر سروده «حسن حسینی» است با نام «کرامات نورانی»، شعر از جمیت زبان بسیار بارزو و قوی است. از زبان رایج و مرسوم تاء تیر پذیرفته است.

۱- انتخاب ترتیب «چشم تو» به عنوان روایت شعر، شاعر را مکلف می‌کند که قسمت آغازین شعر را که به چشم تو ختم می‌شود چنان درخور و مناسب و هماهنگ انتخاب کند که کوچکترین ناسازگاری و ناهمخوانی به چشم نخورد. این حسن انتخاب و نیز

پارسایان، شهود، عشق، سلوک، رامی توان نام برد.

۳- از لحاظ ایجاد تصاویر و صورت گری شاعرانه برای بیان

مضامین و مقاهیم مورد نظر نکات زیر قابل توجهند:

میاهات خرقه پوشان به وجود امام (ره) ذکر خیر امام فر آنسوی

سماءوات / مناجات پارسایان سفر کرده در آفاق شهود در سیم طولانی

امام / تقاضای ملاقات ماه و خورشید پیش آینه / پیشانی امام (ره) /

اگر چنانچه صد مرحله تحصیل اشارات هم گندید به یک حضره

اشراقی چشم امام (ره) بی نعم بردن / ایات عشق در سیم طولانی حالت

توسط حکمتیان با نفس سبز امام / ارجاع بردن مطر اللطف امام

توسط قدسیانی که از تماسی امام خلیع شده‌اند / مراجعت خط سر

نگاه امام بعنوان شرط نخستین سلوک.

۴- تعبیر تحریدی این متن معرفت از: افقی شهود، قیدم

صلوات، غمزة اشراقی، سرفصل حیات، نفس سبز، عطر انفاس، سطح

سیر نگاه.

شاعری روحانی و حلیمه خطابی به موقع قلب و ذقنه و عالم

و متلک و فیض و مفسوف و مفسری چون امام می گوید:

بی به یک غمزة اشراقی، چشمت نیزند

گرچه صد مرحله تحصیل اشارات کند

به خرقه پوشان به وجود تو می‌باشد

ذکر خیر تو در آنچه سماوات گند

یا کاربرد تعبیری چون اهل سلوک بهد و از مرحله شهود

گندست، برای امام هیلی است حقن بر اطلاع و اگاهی شاعر از

وجود قسم عرفانی و سلوک روحانی و عمنوی امام.

ناگفته نهاد امروز که حضر به غصه و میان این مسائل مشغول

بیش از دو میل از مرحله آن سرحده زنان همان گندش است و

تا قبل از رحلت امام (ره) انشکش سمار مرادی بود لذت که از روحنهای

شعر و شاعری امام خبر داشته است. از این همایهها و آثار و شاهزاده گونه گوئی

امام (ره) به مناسبت‌های مختلف دلایلی می‌برهن بر سوک آن انسنه

عرفان و تقوی و زهد بود اعلاما و قوی فرزند ایشان غزل

من به خال لب ای دوست گرفتار شدم

چشم بیمار ترا دیدم و بیمار شدم

پرتاب جان

هلا روز و شب فانی چشم تو  
دلم شد چراغانی چشم تو  
۴- مفهوم، مضمون و یا «نم»<sup>(۳)</sup> اصلی شعر روشن شدن چشم  
شاعر است در اثر دیدن امام (ره) یعنی مشاهده امام موجب روشی  
چشم شاعر شده است. ولی شاعر این نکته را از چهت بساد که  
همان طنین ها و استمرار آواهای یک صدا و یا گسترش و فراگیری  
آن استخوان تپنده داشته است و یا بیان تعابیری چون فانی روز و شب  
در پربر چشم تو و چراغانی دلش در اثر دیدار آن قطب روحانی  
چشیدن اثرا غنا و پشتونهای شاعرانه و جاودانه بخشیده است.  
شمار جمیعت علمائی شناسی و توان شاعر در بکارگیری کلماتی که  
تا حدی خنثی نویسنده از استعمال و کاربرد قابل توجهی  
برخوردار نموده مثلاً «حصار» و «حصاری» که خود ترکیب جدیدی  
است اطیل شوچه است. هر دوین بیت:  
بنام اصل حصاری بهاده  
زد و اند باین باین تو  
از جمله عالم علمائی شمار و پیشار در زبان فارسی ما خصوصاً در  
اشعار فرانسی و سیک عراقی یک جوان مستمر و اصطلاح رایج  
شاعر این سیک و مقلدانه یعنی آمیخته اما در سالهای اخیر در  
زبان رایج وقوع می کنند فلانی حصار نمایش شده بر اینه باعثی  
و ماد مخدو خاکبرد داشت. ولی شاعر اثر این تصریح کرد: ما نوعی  
پاسخنگاری آن را به جایگاه اصلی خویش برگردانه است.  
و او جمیعت تعلیر چشمگیر و شاعری و پیشاری مولود روز را  
می توان یادآور نهاد  
شواب عطش اصل خماری شب عطرانی قطب روحانی سالک  
فلانی افق بارانی فوشه راه مکانی واقعی این تجربه کرامات  
نورانی مرید نگاه  
لایز جمیعت همانگی مخواهانی شعری است بروزه و  
یکنیست مثلاً این بیت بالای کلمه کلیه مصروعها را جابجا کنیم  
خلی فر شعر ایجاد نمی شود.  
نهی شعر عرفانی چشم تو  
پر از مشوی های زندانه است  
این دلیلی است برمد همانگی شعر نزد محور افقی و یا در  
نمونه های دیگر:

تویی قطب روحانی جان من  
نم سالک فانی چشم تو  
زروز ازل بانی چشم تو  
بنای بر اصل خماری نهاد  
در آفاق بارانی چشم تو  
دلم نیمه شبهای قدم من زند  
کرامات نورانی چشم تو  
مرا جنب اینین اینی کرد  
به آیات قرآنی چشم تو  
لز این پس مرید نگاه توان  
مثلاً در مصروع اول ایات فوق از وجود قطب روحانی برای جان  
صحبت شده تویی قطب روحانی جان من در مصروع دوم همین  
بیت به تناسب آن تعبیر، از سالکی گفتگو شده است که مرید و پیرو  
آن قطب است: «نم سالک فانی چشم تو» و یا در این بیت:  
هلا توشه راه دریا دلان  
مفاهیم طوفانی چشم تو

نخست از دریا دلان گفتگو می کند که در این سفر دریایی  
نیازمند توشه ای هستند و در نیمة دوم این بیت توشه مناسب و  
درخور این مسافران راه دریا را از چشم امام (ره) می گیرد، آنهم از  
مفاهیم طوفانی چشم امام (ره). یا وقته از اینین سخن به  
میان می اورد، چه تعابیری زیباتر و مناسبتر از این می توان اورد که

توان شاعر در پر کردن این بنای عظیم و نیز ظریف کاریها و  
هترمندی هایی که در آرستان و تربیت این بنا خرج داده همانگی  
محورهای شعر را عمده و افقی تضمین کرده است. همانطور  
که از نام شعر آشکار است تعلیر و جلوه های عرفانی در شعر کم  
نیستند از آنچه مانند: دلم شد چراغانی چشم تو / شکفت است همانگی  
چشم تو / بنا بر اصل خواری نهاد / شب شعر عرفانی چشم تو /  
دلم نیمه شب ها قدم میزند / شفا میدهد آشکارا به دل / مرا جایت  
ایین آینه کرد / از این پس مرید نگاه توان.  
۲- ناگفته نهادن تمام شواهد فوق را می توان برای توان از این  
و پشتونهای شاعرانه در خلق ترکیبات و تصویر و نیز کلمه هایی و  
ترکیب سازی و نوادری و بدین نگاری از گانی به شفاهه های فراموشی  
اگرچه بعضی از ترکیب های شعر به قلمرو شطحيات تدبیک می گویند  
اما باز رنگ و صبغه شعر بودنش پو صبغه شفاه بودن آن می گویند  
و فقط در حد یک نمود و جلوه می توان رسمه های از سطح در آن  
سراغ گرفت، به زبان دیگر شعری است سطح کونه و فرق است  
بین شعر سطح **تقویم** از سطح شعر تونه مثلاً درین **نیافریدن**  
متوبهای زندانه است / شب شعر عرفانی چشم تو / از این پس  
مرید نگاه توان / به آیات قرآنی چشم تو / یاد را / مرا جایت  
ایینه کرد / کرامات نورانی چشم تو و ... / جلوه های از سطح همچو  
کم رنگ رخ می تعلید.  
۳- از این مجهت که شاعر توان گشتنی زبان را دارد است، و به  
حروف توانسته است بر خنگ تهر تک و هوس بادی ای خیال سوار  
شود و سیصرع عشق اندیش عمار و کتابه و تسبیه را با این مذهب  
و مفاهیم پرواژه دهد و در بسیاری از این طرزهای بلند تحلیل، این  
شاعرانه زبان را از شکل تکراری و حد متغیر گذشتند همه لازم  
استه در بعضی مقاومه و ترکیبات ثابت و تاحد سمعتی شوند  
این معنی حاصل آید در زبان جایز و موسوم و توکل متفاوت  
برای چراغانی و مهمانی و طوفانی معمولاً اینست نمی ازند و نه  
کلمه ای را به آنها اضافه نمی کنند اما شاعر را تجاه این کلمه از  
چراغانی و مهمانی، طوفانی، ... را عقیده کرده است تا خود این  
شناخت که چه کلماتی را می توان (با چشم تو) بسوان دیگر شعری  
کنار هم گذاشت امیزای ارزشمند محسوبی می شود.  
ممولاً ما می گوییم خیابان ها را چراغانی کردند یا ما امشب  
منزلتان به مهمانی می آییم «یا امشب مهمانی (با یاد میمباری)  
داشتمیم»، و یا امروز هوا طوفانی است، یاد روز دریا طوفانی بود و  
از این گونه جمله ها و تعبیر، اما شاعر می گوید: «دلم شد چشم تو  
چشم تو» یا مقاومه طوفانی چشم تو / یا / شکفت است همانگی  
چشم تو / که تا حدی تازگی دارند.  
اگر این کار بردا در محک نقد بگذاریم و با اصول و موازین  
و ظرافت کاریهای نقد ادبی و سیک شناسی حکم کنیم نوعی رستاخیز  
کلمات استه از طریق آشنایی زدایی که خود به دو قسم اصلی تبدیل  
می شود، یا واژگانی است یا نحوی و این از نوع رستاخیز کلمات با  
روش آشنایی زدایی از قسم واژگانی است. در زبان عامیانه و محاوره  
گاهی کلمه مرید را مقید می کنند. مثلاً گوییم فلاذی مرید فلانی  
است، یا فلانی جزء حلقه مریبان شیخ نجم الدین کبری محسوب  
می شود. یا در زبان عامیانه می گوییم مریدتم یا، فلانی از مریدان  
توست. و گهگاهی می گوییم مرید اخلاق فلانی ام. اما اینکه شاعر  
می گوید:

از این پس مرید نگاه توان  
به آیات قرآنی چشم تو  
شاعر از دو جهت به گسترش زبان و خروج زبان از نرم مستعمل  
دامن زده است. یکی از لحاظ مرید، برای نگاه و دیگر از جهت آیات  
قرآنی برای چشم.  
یا وقته شاعر می گوید:

ضمیر، حوزه و قلمرو شعر را گسترش داده است و بیان حالات و روحیات و اینهت و عظمت آن (آفتاب نگاه و آن خجل کننده صورت ماه با صینه غایب) به لطافت و بار شاعرانه از افزوده است. بدین معنی که اگر شاعر می گفت: ای امام! که صورت تو ماه را خجل می کنند، یا امام را که بدید از تمام تار و پوشن نوای خنا خدا شنیده من شد یا امام مانند خوشید بود و من مانند فانوس بودم... هرگز به این زیبایی و نکته سنجی نمی شد که گفته است: صورتش ماه را خجل می کرد/ چشم دل باز کردم و دینم/ تار و پوشن خداخنا می کرد/ او چو خورشید بود و من فانوس/ حالت قطوه بود و اقیانوس. شاعر با بیان رابطه مرید و مرادی و اشاره ای به داستان مولوی و شمس تبریزی در واقع اوج ارادت خویش را ایات من کند. بگونه ای تقویت از مولوی:

مولوی هم اگر آنجا بود  
پنهان تسمیس را رها من کرد  
شاید برای حسی که به ملاقات حضوری امام نرفته باشد، تصور این تعلیم را مطلع و بیان این تشبیهات و تصاویر چندان محسوس نشاند. اما، حق تجویی است که شاعر توصیف کرده است. در مواردی اینهت امام را دینارهای عصیون چنان بود که بعضی حتی تاب و خجل بیک نگاه بی جاییهای را ناشنست.

### قصه عاشقتوون عاشقلان

کنیش غریبان هوا دلیان عشق  
شکننده تم باران عشق  
بله مکنیش می عشق و شدن  
پنهان و بیان دست مون  
ماندیش عشق و مصل طورا  
فسد جلاج و مساف داریا  
ک چد بسته بیک بار بگز  
ستیزی و بیک علم بلاد گلر  
قصمه لاله و مجنون و آگذار  
نهایه بزم عاشقان مانگلار  
گرچه مجنون سر به صخره ایله هد  
لو غم لیلی غدار باهفداد  
طبق مانه ای ای ایکر است  
بست عشق بارگاهی شکر است  
کنیت مولانا و خوش مهیش عشق  
از زلزلن نی که باشندلی ششق  
لئی خوبی راه پرخون می کند  
قصه های عشق و مجنون می کند  
من چه گفتم سر به مهر این نامه است  
خارج از وسع زبان و خامه است

پرتوی از عشق او مانده بجا  
گشته راه و رهبر و رهیار ما  
غیر عاشق را بکویش راه نیست  
رهسیار راه او گمراه نیست  
 بشنوید ای عاشقان با گوش جان  
قصه عاشق ترین عاشقلان  
جمله عاشق سرگردان او  
صدهزاران کوهکن حیران او  
نای او از نای نی غم دار تر  
عشق او از کوهکن خونبارتر  
ماجرای بیستون و تیشه را  
قصه فرهاد عشق اندیشه را  
کهنه کرد این عاشق حق جوی ما

با آینه آینه بیگانه نیاشد:

مرا جذب آینه آینه کرد

کرامات نورانی چشم تو

ماز جهت محور عمودی باید گفت تسلسل ابیات و معانی

کاملاً رعایت شده است. زیرا در کل شعر، طرح بیان مفاهیم و

مضامین و درون مایه ها تقدیم و تاءخیر رعایت شده است.

به ترتیب این مفاهیم را آورده است. چراگانی، مهمانی، خماری

چشم،

تشکیل شب شعر عرفانی و شنیدن متنوی های رنده، بعد

طرح قطب روحانی و سالکه بعد پیرو آن قطب شدن و به دلایل با

علاقة شهبا در افق بارانی چشمش قدم زدن، طرح نقش هزار ساز

اشارات پنهانی آن قطب برای توشیه رهیابان دریال و جهان این

پاکی و یک رنگی و یک رویی و روشنی و صلحت و زلایق و آینه

(که همان امام است) شدن و در نهایت مرید شنید و در سالکان

آن پیر وارد شدن و در باغ نگاه امام (ره) رهیابان در تقویت مفاهیم

که به نحوی نگرش طولی شعر است کاملاً دقت کاری است

و مراحل مختلف را در طرح مفاهیم مرا اعات کرده است.

### «قطره و اقیانوس»

دیدنش فتنه های برقی می کرد

صورتش ماه را خجل می کرد

گر که بمن دید روی او بین شک

گل سوین را به فرم گی می کرد

آینه ای که در نگاهش بود

نمی خواهد در اکساندرا بود

که راه با خدش اشک باشد

سالکانی شر اندونیزی بود

او پو خورشید بجهشیم، آن را

حالت قطره بود و اقیانوس

تا که لب را بی کنه و امی کرد

سیه و جالی دکوبی می کرد

چشم دلی بار بکوهد و دید

تار و موهیت خانه ای می کرد

او همان افتخار تابان بود

یا که چشمان من خطایم تکرزا

مولوی هم اگر در آنجا بود

دامن شمس را رها می کرد...

«او چو خورشید بود و من فانوس

حالت قطره بود و اقیانوس»

افشین علاء

شعر «قطره و اقیانوس» سروده «افشین خلاصه» هر چیز کوچاهی ترجیع بندی بسیار قوی و عاطفی است. کوچاهی شمعانه ای که می داشت مورد توجه قرار گرفته است که اگر شاعر حتی بیت ترجیع با اکتووار نمی کرد و آن را بیون بیت ترجیع ارائه می داد غزلی مناسب نبود. یعنی آنقدر زیاد نبود که بگوییم شاعر به ضرورت کثرت مطالبه نسبت به تکرار و ترجیع اقدام کرده است. زبان صمیمی و بسیار خویشاوند شعر جالبترین نکته و بازترین مشخصه آن است.

روانی و سلاست و پرهیز از ییجیدگی و کنایه سازیهای دور از ذهن ویزگی چشمگیر دیگر شعر است. کاربرد عناصر و واژگانی از ساخت زبان و فرهنگ عامیانه و رایج بین مردم اما با صبغه شاعرانه نیز قابل توجه است. مثل: خجل کردن، کسل کردن، سرش را به زیر گل کردن، دو دل کردن، و خطلا کردن، لب و اکردن و... عدم تکرار و یا حتی ذکر نام امام (ره) و استفاده و اکتفا کردن به

زاهد شب شیر میدان پوی ما  
کوهن از رنج هجران حبیب  
تیشه را بر سر زد از جور رقیب  
عاشق ما پردمای نو می زند  
تیشه را بر فرق خسرو میزند  
تا که رخش عزم راهی می کند  
یک شبے صد ساله ره طی میکند  
تو سن تصمیم را تازین کند  
یکسره دشت جنون آذین کند  
ای که همراهید با سردار عشق  
همان نیاسایید جز بردار عشق  
الله الله عشق را باور کنید

کیمیا اینجاست مس راز کنید  
ای که او را حلقه برد می زنی  
خود نه باستان که با سر می زنی  
یاز روح الله و عشقش دم مزن  
یا کفن کن بر تن خود پیره  
احمد نوروزی فرنگی

متوفی «قصة عاشق ترین عاشقان هایر للحمد نوروزی فرنگی»  
بی تردید یکی از زیباترین سرودهایی است که در این قالب شعری  
برای امام (ره) سرو شده است: استفاده همیشه و بجز اینهاست  
به خصوص از اساطیر عرفانی و غذایی چون حلاج، لیلا، مخدوم  
کوهن، فروزاده پیشتن و پیشنهاد و فرشاد برای وصف این  
عاشق جدید و پر انعام با ظرافت و لطافت، نیون اینکه بتصراحته  
لستان و حیگی فرشاد و کوهنی او رد کند من گوید:

کوهن از رنج هجران حبیب

عشقی ما پرده ای نو می زند

تیشه را بر فرق خسرو می زند

تا که رخلی خون راضی می کند

یک شبے صد ساله ره طی می کند

نکته مهم در این اینجستگی اساطیر و سوانحام طرح استوره

جدیدی با تعبیر «عاشق ما» این است که شاهر برای امام (ره) یک

شخصیت یک بعدی مثل حلاج و فرشاد و مخدومیه، قالی است

بلکه امام را در عین عاشق بودن و هشتادی، حبیبی مسم سرمه

طاغوت کش می داند. سالکی زاهد و راهنی بنشکن و حمامه نهادن

معرفی می کند. تعبیر سردار عشق «ترکیب نسبت به مژ ریزی افسوس»

بیشتر برای پهلوان و قهرمانان حمامه افرینی کلیلی و هنایست دارد

و عشق هم برای سالکان الی الله. شاعر هم همراهان سردار عشق

را به نیاسودن جز بر دار عشق فرام خواند و معرفی می کند و هم

از کیمیای وجود امام حرف می زند که مس ها راز می کند و لازمه

دم زدن از عشق روح الله را کفن بر تن کردن می داند:

الله الله عشق را باور کنید

کیمیا اینجاست مس راز کنید

ای که او را حلقه برد میزنى

خود نه باستان که با سر می زنی

یاز روح الله و عشقش دم مزن

یا کفن کن بر تن خود پیره

اگر قرار باشد میانگین کاربرد کلمات و تمواج (فرکانس)(۴) آن

و از گان خاص را ترسیم کنیم، همانطور که هیبدل «شاعر آینه ها

می نامند برای این شعر و شاعر به استناد نتیجه حاصل از همان

میانگین، کلمه و شاخه «کلمه عشق» را که موج انگیزترین واژه

این شعر است برمی گیریم. زیرا شاعر در این شعر ۲۵ بیانی، ۲۳ بار

کلمه عشق و تعبیری جون عاشق، عاشقان، عشقان، عاشق، عاشقان

و... را به کار برده است. تقویتاً در هر بیت یک تعبیر از عشق و  
مشتقات آن به چشم می خورد، عناصر و ترکیباتی که با این واژه  
خاص ساخته بدین قرار است:

هواداران عشق / نهنم بارلن عشق / قصه عشق / ماجراجی عشق /  
بزم عاشقان / عاشق ما / مست عشق / معنای عشق / نای عشق /  
برتوی از عشق / غیر عاشق / قصه های عشق / عشق مجرون / قصه  
عاشق ترین عاشقان / جمله عشقان / عشق لو / فرهاد عشق اندیشه  
را / عاشق حق جوی / عشق را باور کردن / سرطان عشق / دار عشق /  
عنطق روح الله / وجود این فریبها دلیل است بر پرباری و غنای  
شمرد و میتواند میمون خانواده کلمات و واژگانی شعری.



کز اندیشه دشمنان وارهایش  
کز اندیشه اهرمن وارهان  
هم اسلام و قرآن و هم پیروانش

حید سبزواری

حید سبزواری سیمای امام را در قصیده‌ای با نام «سالار عصر غیبت» چنین ترسیم کرده است: پیری با فکر جوان، پیری که عزم و قدرت او چونان کوه است، موسایی که بر فرعون زمانه می‌زاد و عیسایی که دم جانب خشن دارد، فرزندی از خاندان رسول الله «ص» که ولایت او به ولایت علی «ع» برمی‌گردد از حسن سربوت حسین «ع» برخوردار، قیام حسینی اش او را وارت خون حسین کرده است، در پارسایی بی‌نظیر، در نیک رانی بی‌مانند، در نقشبندی بی‌همطراز و در هوشمندی بی‌همعنان، فسیح گفتار و نکته‌دان با دستان یادالله در آستین، امام عصر غیبت، که از جمهه‌اش نور حسینی هویتاست، و با یزید زمانه در ستیز استه اهریمنان دشمنان اویند و حق بروان دوستانش، بد گوهران خصم جان و بیدانشان عیب جوش، داشواران مدد خوان و آزادگان در کارش، شاعر، فلسفه مذیع و مذحت خود را از امام چنین بیان داشته است.

به کارگیری تلمیحات فرقانی و داستانی از قاموس بزرگ معارف اسلامی در این شعر توان شاعر را در استخدام شاعرانه آنها اثبات می‌کند، پیدا کردن صفات و خصایص و خصال شاخص پیامبران و ائمه از امام(ره)، نکته‌سنگی و باریک‌اندیشی و ژرف‌نگری شاعر را گواهی می‌کند از جهت فاختمات و استواری و عنای درونی و ژرف ساخته و درون‌مایه شعری است دریابی، که توجه آفرینش‌های شاعرانه‌اش تلخ بیان و ذکر است، ترکیبات چشمگیر بدین قرار گاود:

موج اندیشه بال فکرت، انبار حکمت، پاک چهره، بهر اندیشه،  
ظرف قدرت سود جنان، طبیعت بیان، حسن سربوت، مهربان دل،  
همطراز، هم عنان، فتحت نکته‌دانان، خصلت قهرمانان، شکوه زاعمه، دست یادالله، پیغمده بیان، یزید زملق، حق پرور، بد گوهر،  
بی‌پنهان، حمیم‌جوی، داشوار، بی‌خواه، خدا سربوت، رسول این، طریق  
اطلن و...

«کنی روح خداوند»

ای بور بی، بیو علی، روح خداوند  
مرات صفة مادرولا، بهر فرمد  
ای رانی تو سرلوحة اینباره‌هن  
ای پاک چهدیجه الطاف خداوند  
رلایات بیهی شعشه در شعشهه اینباره  
رالناس هی، رایجه در رایجه بعدخت  
رخسار تو چون لایه بکشته به اردی  
هدار تو چون ملکت بیور ز به استفت  
تر عالم عرقلان، همه تن جانی و برواز  
تر عالم اشراق، همه روحی و فرمد  
بر هر گه تو، بوسه زند روز شمه روز  
مهر صحری، از زیر تیغ دامادون  
با رزم قوهی ملو نزند صخره البرز  
ما عزم تو چون کاه بود باره الوند  
هر چامه بایسته که گویی ز بن جان  
هر نامه شایسته، که خوانی ز سریند  
در قلزم توحید فروریخته الماس  
در چشممه پر جذبه دین، بیخته یا کند  
برخاسته، با نام تو آوازه به کیهان  
بنشسته، به تدبیر تو، هر فتنه و ترفند  
صبح از نفس پاک تو هرجا که گذر کرد



نه عیسی است اما سا مرده جاتان  
که جان یافتند از طین بیانش  
باشد محمد ولیکن زنستی  
بود پاک فرزندی از خاندانش  
علی نیست اما اصل ولایت  
بود بارور شاخه کومندانش  
حسن نیست اما ز حسن سربوت  
تر واود صفا از اهل مدین بیانش  
حسن بیست اما زبان وارت  
قیام حسین است هم فاسدانش  
زبان آمامان بود در علائیش  
پیام رسولان بود برویانش

همه هرچه دانشوران مدد خویش  
همه هرچه بد خواه او بیانش  
خدای سیرتان، بیکوان دوستانش  
مرا نیست مختاری پیش برو من  
بود قرض بستودن جلدانش  
من از مدد گویم بیان مدد گویم  
که در راضیت گردهام افغانش  
من این بارسا را از آن می‌ستایم  
که پاکی تراود زکلکم بیانش  
در این خامه نازش ز علم است و عریان

نه از خسرو و لشکر جانستانش  
در این نامه بالش ز عدل است و عیان  
نه از گاه دارا و تاج کیانش  
مرا فخر این بس که مذحت سرایم  
رسول امین و طریق امانش  
مرا فخر این بست که بستایم آنرا  
که بستود بیزان به قرآن عیانش  
که افضل بود مر مجاهد به قاعد  
از اینکه بهتر که دارد نشانش  
الهی بخون شهیان و پاکان

هم غالیه پرداخت و هم مشک پراکند  
کس نیست در آنیشه والا، به تو همسنگ  
کس نیست در آین فراتست، به تو همچند  
در معركه کفر جهان، حافظ قران  
در بارگه داد، مهین پیر خردمند  
چون ابر، همه فیض و جو باران، همه اکرام  
چون موج همه جنبش، چون بحر کرامند  
چون گلشن فردوس، طرب خیز و طرب زا  
چون کلین امید دل انگیز و برومدن  
همکام شفق، برده گشوده زرخ ماه  
همدوش فلق، مهر برآورده شکرخند.  
هر لفظ تو، آراسته در کسوت منی  
و آمیخته این هر دو به هم، چون شکر و قند  
پیدا به سرایدرا هستی، همه اسرار  
در چشم جهان بین توابی قبله دلبند  
از آدم و از نوح، بهین پور به گوهر  
وز ختم رسول، احمد مختار پس افکند  
بنشتست، زرق نگهت آتش زردشت  
برخاسته به آب ساخت نامه پالان  
با کوکبه موسوی و فر مجیدا.

موسی به تو دل بسته و غیس به تو خرسه  
ما را سخن اینجا نه سزاوی، که گوره است  
تا منش تقدیر به اهلل بو سوگند  
در سر همه سودانی تو داریم که داریم  
با مهر تو، لطف تو و عشق تو پیومند  
روزی که علم گشت در ایران علم هم  
که پنهان ایجاد مرا فراز و ظفرمند  
خوبشید و لایت بد رخدیده دگریلا  
ملیمت به نمی جادر لبس هنافکند  
تا زخمه ایوار سحر، چنگی گردیوں  
در پره عنایت زد این قول خوش ایله  
جریل صلاحیاده صلاحی همه دلکش  
از نای شکریز و شکریز و پهایله  
پر کرد فضای سنت الکوه په دگریز  
کی خلق، رهاید رهاید زهر بنده  
پیچید به هم قافله فته و نیرنگ  
برکند زن سلسه افسر و اورند.

ای آیت حق، شمس هدی قبله دلبند  
خوشنودی حق خاطر گیتی به تو خرسند  
اکنون که ستم بارگی کفر جهانی  
بگذشت زاندازه و از چون و چه و چند  
با کینه دیرینه صهیونی و صدام  
این توطنه انگیخت و این فته بی افکند  
قلس است کنون، سوخته در آتش تزویر  
کبه است به مظلومی، در شعله رفتند  
از خون جوانان وطن دامن کارون  
زد موج و، برآشفته زسرچشمۀ ارون  
بس شهر، که ویران شد و از پای درافتاد  
بس خانه و کاشانه آیاد زجا کند  
اواده بس، قافله در قافله مادر  
سرگشته بسا سلسه در سلسه فرزند  
هر قافله همراه دو صد آه چگر سوز  
هر سلسه هم خانه صد داغ جگرند

مردان وطن، از بی فرمان تو گشتد  
در پنهان پیکار، عدو سوز و عدویان  
در معركه پوشیده به بر جوشن تقوی  
در حادثه از زهد به تن کرده کژاغند  
وقت است که فرمان دهی، ای مظہر داور  
تاریشه صمیمین زین و بیچ بواهند  
چون صنم پیشه مزدور عربه وا  
فرماتی، گرین پیش ملین سیو شعائند  
این مدعا حرم سمت و لتوی  
جز راز تجاذبند و، به یونجه ناید  
با همت والای تو، از پا به درافتند  
پاسخیک گنجای تو، بس دهون ناید  
در جواب قریوند، سرایا همه مدھوش  
کتاب خودرن، فرمولده به آوند  
غولان فرمایند دین مرحله تاکی  
که بیله سیه کاسه، دین بادیه تا چند؟  
از راشتیمی که برخاسته نصرت  
همکالم تو، تر رله تو، ای دست خداوند  
این چامه خوش افتاب گز از طالع «مشقق»  
در محضر استاد هلوستاگست خوش آید  
آنچا که، برواز سخن از همه گردد است  
الرغیمی است، دین خسر به قریون هماند»

مشقق کاشانی

شی ایشیک و پرطین دیگری که به توصیف سینما و نقش  
اما (۰) چهارم و ششم اهداف عالی آن برخاکته استه سروده  
مشقق کاشانی، بجهت اینکه روح خالقی  
انتخاب و زن مراجع و ندان شعری جهت او و اسناد و القای  
مطلوب بکی از ویرگیانی ایجاد شد، بر نکته سنج و شرخوان و  
اهل دل و دفعه پیومن استادی، شیخیان (دماوندیه) مجده  
شی همان ای تحقیق که از جهود دیقه باش شعر ملکه کار و  
حاجیه پیشان نیست، سیاهه سیاه شعر اکر از دماوندیه بهار بگذریم  
به قصید استاد و محقق، شاعر ای ای ای ای و مسجیدی و ناصر حسرو  
و بزرگ و ناماوران فصله سراسی ایران شاهدت دارد، در چکامه  
استوار و میاوش ای روح خالق، دیگه های جون، هژهمند، باستند  
که همچند کارمند شفیع بعد از میتوانند، پیش بله علویان، کژاغند  
باونه پیاپی از دوره های قلمتر ایستاده و گزینش شده است  
که ممکن است دین شعر ایه عالیه عالیه عالیه عالیه  
حدی با عصی و روکیار ما بیگانه شایان ای زبان معیار، آثار موجود از  
اهل قلم عصر ما باشند زیان این سفر اندکی صبغه و بوی کهنه  
می دهند اگرچه مقاهم و مصادمی که به عنوان درونیمایه و ژرف  
ساخته ایان به تاریخه قابل توجه و ارزشمندند، بی تردید نسل  
حاضریه ای درگ و تصور بعضی از ایات و ترکیبات باستانی باید به  
فاموس لعله با فرهنگ اصطلاحات درسی مراجعه کند زیرا این  
کلمات برایش اندکی بیگانه و ناگفتن است برای مثال در این موارد:  
در قلّم توحید فرو ریخته الماس  
در چشمیه بر جذبه دین پیغته یا کند  
در معركه پوشیده به بر جوشن تقوی  
در حادثه از زهد به تن کرده کژاغند

1. Love
  2. Theme
  3. Theme
  4. Frequency
- آخر آفریکانس را به بسام، تناوب ترجمه گرده اند.